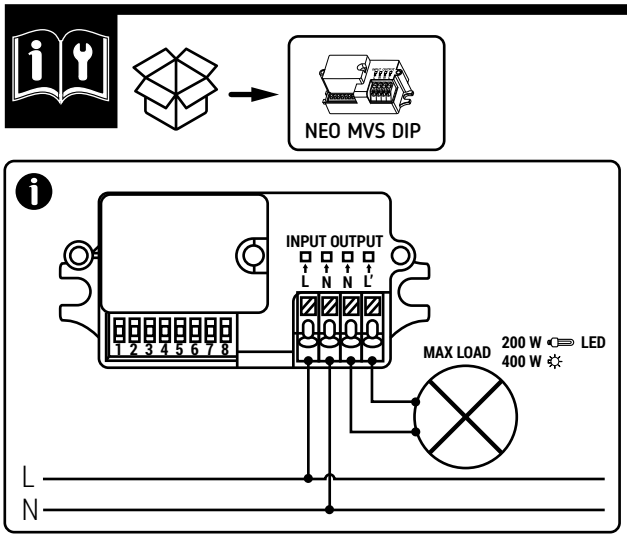
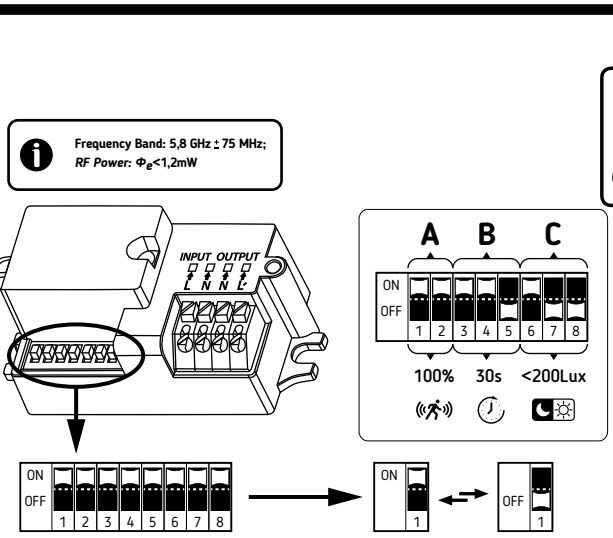
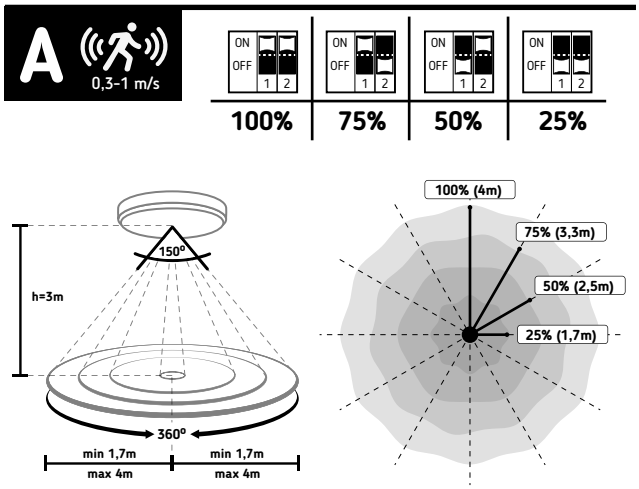
(PL) Opakowanie jest integralną częścią TEJ instrukcji. **(UK/IE/MT)** The packaging is an integral part of THIS manual. **(DE/AT/CH)** Die Verpackung ist ein integraler Bestandteil DIESES Handbuchs. **(FR/LU)** L'emballage fait partie intégrante de ce manuel. **(NL/BE)** De verpakking is een integraal onderdeel van deze handleiding. **(IT)** La confezione è parte integrante di QUESTO manuale. **(ES)** El embalaje es una parte integral de este manual. **(PT)** A embalagem é parte integrante deste manual. **(CZ)** Obal je nedílnou součástí TOHOTO návodu. **(SK)** Obal je neoddeliteľnou súčasťou TOHTO návodu. **(HU)** A csomagolás ennek a kézikönyvnek a szerves részét képezi. **(RO/MD)** Ambalajul este parte integrantă a ACESTUI manual. **(LT)** Pakuotė yra neatsiejama ŠIO vadovo dalis. **(LV)** Iepakojums ir neatņemama ŠĪS rokasgrāmatas sastāvdaļa. **(EE)** Pakend on selle kasutusjuhendi lahutamatu osa. **(DK)** Emballagen er en integreret del af DENNE manual. **(NO)** Emballasjen er en integrert del av DENNE håndboken. **(SE)** Förpackningen är en integrerad del av DENNA manual. **(FI)** Pakkaus on olennainen osa TÄTÄ käyttöohjetta. **(SI)** Embalaža je sestavni del TEGA priročnika. **(RS/HR)** Ambalaža je sastavni dio OVOG priručnika. **(MK)** Пакувањето е составен дел од ОВОЈ прирачник. **(BG)** Опаковката е неразделна част от ТОВА ръководство. **(UA)** Упаковка є невід'ємною частиною ЦЬОГО посібника. **(RU/BY)** Упаковка является неотъемлемой частью данного руководства. **(GR/CY)** Η συσκευασία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ εγχειριδίου.

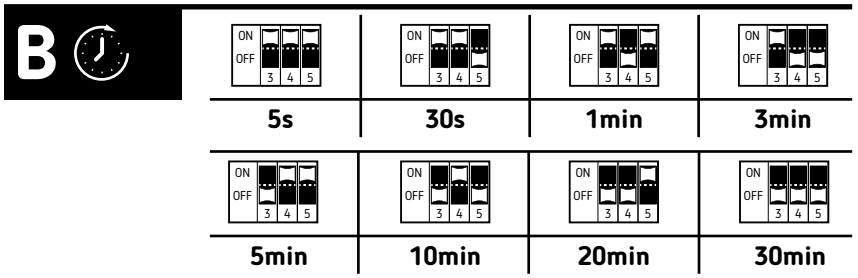


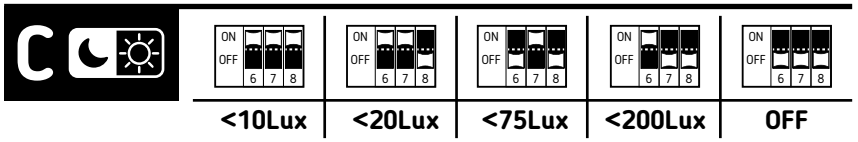


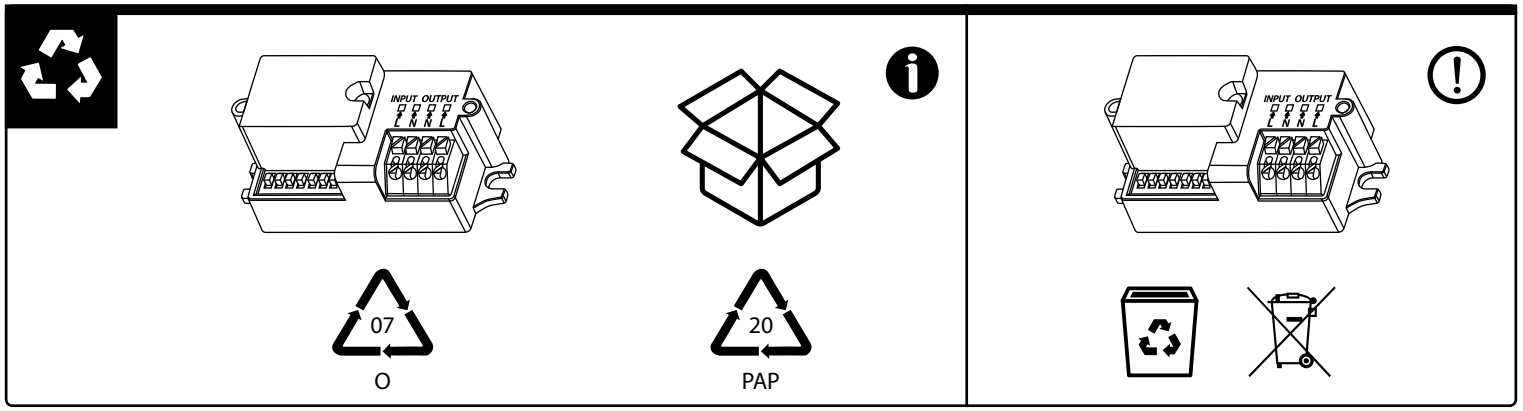












DoC CE

PL: UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Ideus Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.struhm.com/ce **CZ:** ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Tímto Ideus Sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.struhm.com/ce **SK:** ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Ideus Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.struhm.com/ce **HU:** EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Ideus Sp. z o.o. igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.struhm.com/ce **GB:** SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY Hereby, Ideus Sp. z o.o. declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.struhm.com/ce **DE:** VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Hiermit erklärt IDEUS Sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.struhm.com/ce **RU:** УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС Настоящим компания Ideus Sp. z o.o. заявляет, что радиооборудование типа соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.struhm.com/ce **RO:** DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ Prin prezenta, Ideus Sp. z o.o., declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.struhm.com/ce **BG:** ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С настоящото Ideus Sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.struhm.com/ce **UA:** ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Цим Ideus Sp. z o.o. заявляє, що радіообладнання типу відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний за такою адресою в Інтернеті: www.struhm.com/ce **LT:** SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Aš, Ideus Sp. z o.o., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.struhm.com/ce **LV:** VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ar šo Ideus Sp. z o.o. deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.struhm.com/ce **EE:** LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON Käesolevaga deklareerib Ideus Sp. z o.o., et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.struhm.com/ce **FR:** DÉCLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE Le soussigné, Ideus Sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.struhm.com/ce **ES:** DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA Por la presente, Ideus Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.struhm.com/ce **PT:** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE SIMPLIFICADA Pelo presente, a Ideus Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.struhm.com/ce **IT:** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA Il fabbricante, Ideus Sp. z o.o., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.struhm.com/ce **DK:** FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Hermed erklærer Ideus Sp. z o.o., at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.struhm.com/ce **NL:** VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING Hierbij verklaar ik, Ideus Sp. z o.o., dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.struhm.com/ce **SE:** FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Härmed försäkrar Ideus Sp. z o.o. att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.struhm.com/ce **FI:** YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Ideus Sp. z o.o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.struhm.com/ce **NO:** FORENKLET EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR Herved har Ideus Sp. z o.o. erklærer at radioutstyret type er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.struhm.com/ce **GR:** ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Δια του παρόντος, ο Ideus Sp. z o.o. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση Διαδικτύου: www.struhm.com/ce **MK:** ПОПЕДНОСТАВНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТНОСТ на ЕУ Притоа, Ideus Sp. z o.o. изјавува дека радио опремата тип е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата за усогласеност на ЕУ е достапен на следната интернет адреса: www.struhm.com/ce **SI:** POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI S tem podjetje Ideus Sp. z o.o. izjavlja, da je radijska oprema tipa v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.struhm.com/ce **RS:** POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI Ideus Sp. z o.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.struhm.com/ce


D3

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU PRODUKTÓW - OPIS: Opakowanie jest integralną częścią instrukcji. WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI: D3 - Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na możliwość występowania w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych. Wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UK/IE/MT - INSTRUCTIONS FOR USING AND INSTALLING PRODUCTS - DESCRIPTION: The packaging is the integral part of the instruction EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED: D3 - This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/ neutralising. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

DE/AT/CH - BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE VERWENDUNG UND INSTALLATION VON PRODUKTEN - BESCHREIBUNG: Die Verpackung ist ein wesentlicher Bestandteil der Anleitung ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN: D3 - Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiederhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichbarmachung Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

FR/LU - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION DES PRODUITS - LA DESCRIPTION: L'emballage fait partie intégrante de l'instruction EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES: D3 - Ce marquage indique la nécessité de la collecte selective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. 1. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation / de la récupération / du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique usé. Informations sur les points de ramassage /réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieur ou égal au nouveau matériel acheté du même type. Susdits principes concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

NL/BE - INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE VAN PRODUCTEN - OMSCHRIJVING: De verpakking maakt integraal deel uit van de instructie VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN EN AFKORTINGEN: D3 - Dat symbool betekend selektive versameling van gebruikte elektrische en elektronische goederen. Producten met zulke symbool onder dwang van boete kan je niet tot gewone afval goien. Zulke producten kunne schadelijk zijn voor het milieu en gezondheid van mensen. Ze hebben aparte form van verwerken / herstel / recykling / inactivatie nodig. Producten met zulke etiketten moeten gebracht worden naar kolectieve verzammelingsplaats van verbruikte elektrische en elektronische producten. Informaties over verzammelplaatsen geven lokale administratie of verkopers van zulke producten. Verbruikte producten kunnen ook teruggegeven worden aan verkoper in geval van kopen van nieuwe producten, in niet grotere goeveelheid als nieuwgekochte product. Bovengenoemde regels gelden op gebied van EU. In anderen landen moeten rechtelijke voorschriften gelett worden, die in dit land gelden.Neem kontakt met distributie van onze product op dat gebied.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI - DESCRIZIONE: L'imballaggio è parte integrante delle istruzioni SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI: D3 - Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

ES - INSTRUCCIONES PARA USAR E INSTALAR PRODUCTOS - DESCRIPCIÓN: El embalaje es la parte integral de la instrucción EXPLICACIÓN DE SIGNOS Y SÍMBOLOS USADOS: D3 - Esta señalización significa la necesidad de colección clasificada del equipo eléctrico y electrónico usado. Los productos con tal enmarcación no se debe tirar a la basura común so pena de multa, junto con otros deshechos. Estos productos pueden ser dañinos para el medio ambiente y la salud humana, requieren una forma especial de tratamiento / recuperación / reciclaje / neutralización. Los productos con tal señalización deben ser devueltos a los establecimientos de colecta del equipo eléctrico o electrónico usado Las autoridades locales o los vendedores de este tipo de equipos facilitan toda la información sobre los establecimientos de colecta/recogida del equipo usado. En el caso de la compra de un producto nuevo en una cantidad no mayor que el producto antiguo del mismo género, el equipo usado puede ser también devuelto al vendedor. Las antedichas normas se refieren a los estados miembros de la Unión Europea. En el caso de otros países hay que observar las normas vigentes en aquellos países. Aconsejamos que se pongan en contacto con el distribuidor de nuestros productos en el país re.

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE INSTALAÇÃO DOS PRODUTOS - DESCRIÇÃO: A embalagem é parte integrante das instruções EXPLICAÇÕES SOBRE OS SÍMBOLOS UTILIZADOS: D3 - Esta rotulagem indica a necessidade de recolher seletivamente os resíduos de equipamentos elécticos e electrónicos. Os produtos assim rotulados não devem ser eliminados da mesma forma que os outros resíduos, sob pena de coima. Estes produtos podem ser nocivos para o ambiente natural e para a saúde e requerem uma forma especial de reciclagem/ neutralização. Os produtos assim rotulados devem ser devolvidos a um centro de recolha de resíduos de equipamentos elécticos e electrónicos. As informações sobre os centros de recolha são fornecidas pelas autoridades locais ou pelos vendedores desses produtos. Os artigos usados também podem ser devolvidos ao vendedor aquando da compra de um novo produto, em quantidade não superior à do artigo comprado do mesmo tipo. As regras acima referidas dizem respeito ao espaço da UE. No caso de outros países, devem ser aplicados os regulamentos em vigor num determinado país. Recomenda-se o contacto com o distribuidor dos nossos produtos numa determinada área.

CZ - NÁVOD NA POUŽITÍ A INSTALACI VÝROBKŮ - POPIS: Obal je nedílnou součástí instrukce VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ: D3 - Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zracovávány, utilisovány, ničeny. Takto označené výrobky nutno předat do sběru opotřebovaného elektrozboží. linformace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státek je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme mkontakt s distributorem daného výrobku.

SK - NÁVOD NA OBSLUHU A MONTÁŽ PRODUKTOV - POPIS: Balenie je neoddeliteľnou súčasťou návodu VYSVETLÍVKY POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV: D3 - Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmejú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovat do obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utilizácie Takto označené výrobky by sa mali odovzdať na miesto zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestné orgány a predajci tohto druhu techniky. Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšiom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

HU - A TERMÉKEK HASZNÁLATÁVAL ÉS TELEPÍTÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK - LEÍRÁS: A csomagolás az utasítás szerves része AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA: D3 - Ez a jel mutatja az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dobhatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók Az elhasználódott berendezést az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

RO/MD - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI INSTALARE A PRODUSELOR - DESCRIERE: Ambalajul este parte integrantă a instrucțiunii EXPLICAREA DE MARCII SI SIMBOLURILE UTILIZATE: D3 - Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sub sancțiunea amenzii, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoi ordinar, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Informațile referitoare la punctele de colectare / primirii dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziționate în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se aplice reglementările legale în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

LT - GAMINIŲ NAUDOJIMO IR ĮRENGIMO INSTRUKCIJA - APIBŪDINIMAS: Pakuotė yra neatsiejama instrukcijos dalis VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS: D3 - Šis ženklinimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savartyną kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bauda. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Taip paženklinti gaminiai privalo būti perduoti sudėvėtų elektroninių ir elektrinių įrenginių surinkėjui. Informacijos dėl surinkėjų/priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekiu kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Anksčiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

LV - NORĀDĪJUMI LIETOŠANAI UN UZSTĀDĪŠANAI - APRAKSTS: Lepakojums ir instrukcijas neatņemama sastāvdaļa IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA: D3 - Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa speciāla tipa pārstrādāšanas / otrreizēja izmantošana / reciklēšana / neutralizēšana. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi jāatdod attiecīgajā lietotu elektronisko vai elektrisko iekārtu vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālas valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktas iekārtas daudzumu. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplātītāju attiecīgajā reģionā.

EE - TOODETE KASUTAMISE JA PAIGALDAMISE JUHISED - KIRJELDUS: Pakend on juhendi lahutamatu osa KASUTATUD MÄRGISTUSTE JA SÜMBOLITE SELGITUSED: D3 - See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid. Tooteid sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavisata tavalisse prügikasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist Tooted sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostetatav kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostetavad samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses. Ülevalpool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovitame teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

DK - INSTRUKTIONER TIL BRUG OG INSTALLATION AF PRODUKTER - BESKRIVELSE: Emballagen er den integrerede del af instruktionen FORKLARINGER PÅ ANVENDTE SYMBOLER OG BETEGNELSER: D3 - Symbolet angiver, at det er nødvendigt at samle brugt elektrisk og elektronisk udstyr sælectivt. Produkter med dette symbol må ikke behandles som husholdningsaffald. Sådanne produkter kan være miljø- og sundhedsskadelige, derfor bør de segregeres, bortskaffes og genvindes på en særlig måde. Når et produkt er forsynet med dette symbol, betyder det, at produktet skal afleveres til dit lokale indsamlingssystem for brugte elektriske og elektroniske produkter. Oplysninger om dit lokale indsamlingssystem kan fås hos dine lokale myndigheder eller udstyrets forhandler. Udtjente produkter kan afleveres hos forhandleren. Man må ikke aflevere flere produkter, end man har købt hos forhandleren. Nærværende regler gælder for EU-lande. I tilfældе af andre lande bør man overholde de regle, der gælder i dette land. Vi anbefaler at kontakte forhandleren af vores produkter for dette område.

NO - INSTRUKSJONER FOR BRUK OG INSTALLASJON AV PRODUKTER - BESKRIVELSE: Emballasjen er den integrerte delen av instruksjonen FORKLARINGER PÅ BRUKTE BETEGNELSER OG SYMBOLER: D3 - Denne markeringen viser at det er nødvendig å sortere brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Det er straffbart å kaste produkter med slik markering sammen med annet avfall. Slike produkter kan være miljø- og helsefarlige og krever spesiell bearbeidelse / gjenvinning / resirkulering / nøytralisering. Produkter med slik markering bør leveres til et samlested for brukt elektrisk eller elektronisk utstyr. Informasjon om slike samlesteder finner du hos lokale myndigheter eller selgere av slikt utstyr. Brukt utstyr kan også leveres til selgeren når man kjøper et nytt produkt i antall som ikke overstiger antallet det nye kjøpte utstyret av samme typen. De ovennevnte reglene angår kun Den europeiske union. For andre land bruk egne forskrifter som gjelder i vedkommende land. Vi anbefaler å ta kontakt med vår distributør i et gitt område.

SE - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH INSTALLATION AV PRODUKTER - BESKRIVNING: Förpackningen är den integrerade delen av instruktionen FÖRKLARING AV TECKEN OCH SYMBOLER: D3 - Detta märke visar nödvändigheten av separat insamling av förbrukade elektriska och elektroniska produkter. Produkter med sådan märkning får inte, vid vite, kastas i vanliga sopor tillsammans med annat avfall. Sådana produkter kan vara skadliga för miljön och människors hälsa, de kräver särskilda former av behandling / återvinning / återanvändning / bortskaffning. Produkter med sådan märkning bör lämnas vid en återvinningsstation för förbrukade elektriska och elektroniska produkter. För information om insamlingsplatserna vänd dig till lokala myndigheter eller återförsäljare av sådana enheter. Köper man en ny produkt, kan förbrukade enheter också lämnas hos återförsäljaren med förbehållet att antalet produkter man vill lämna inte överskrider antalet köpta enheter av samma slag. Dessa regler gäller inom Europeiska Unionens område. För andra länder gäller juridiska bestämmelser som har laga kraft i landet. Vi rekommenderar att du kontaktar återförsäljaren i ditt område.

FI - OHJEET TUOTTEIDEN KÄYTTÖÄ JA ASENNUSTA - KUVAUS: Pakkaus on olennainen osa ohjeita MERKINTÖJEN JA MERKKIEN SELITYS: D3 - Tämä merkintä tarkoittaa sitä, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkittyjä laitteita ei saa heittää talousjätteiden joukkoon sakon uhalla. Tällaiset tuotteet saattavat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle sekä vaativat erityistä käsittely-, talteentoitto-, kierrätys- tai hävitysmenetelmää Näin merkityt tuotteet on luovutettava kuluneiden sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Paikallisviranomaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi samankaltainen tuote. Yllä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia lainmääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämme.

SI - NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV IZDELKOV - OPIS: Embalaža je sestavni del navodila OBJASNITEV UPORABLJENIH OZNAČITEV IN SIMBOLOV: D3 - Ta označitev pomeni, da je selektivno zbiranje izrabljenih električnih in elektroničnih strojev obvezna. Ti proizvodi so lahko škodljivi za okolje in ljudsko zdravje, za to zahtevajo specialistične forme varovanja / recikliranja / uničenja. Tak označenih proizvodov, pod pretnjo kazni z globo, ne smete odstranjevati v običajna smetišča, skupaj z drugimi odpadki. Tak označeni proizvodi morajo biti oddajani v zbirne centre zbiranja izrabljenih električnih ali električnih naprav. Informacije o zbirnih centrih najdete v informacijskem centru lokalnih uprav ali pri sprodajalcu Izrabljene stroje lahko oddajate prodajlcu, v primeru nakupu novega stroja in v količini ne večji kot količina novega stroja istega tipa. Te regulacije se tičejo Evropske Unije. V primeru drugih držav, se morate ravnati po regulacijah obveznih v teh državah. Takrat priporočamo kontakt s distributerjem naših proizvodov.

RS/HR - UPUTE ZA UPORABU I UGRADNJU PROIZVODA - OPIS: Embalaža je sestavni del navodila OBJAŠNJENJA ZNAČENJA ISKORIŠĆENIH OZNAKA I SIMBOLA: D3 - Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označenih proizvoda, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno prerađivanje/ponovno korišćenje/recikliranje/onesposobljenje. Tako označene proizvode treba da se vrati u stanicu za sakupljanje potrošenih električnih ili elektronskih uređaja. Informacijama o stanicama za sakupljanje/prijem raspolaže lokalna vlast ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novo kupljenog uređaja iste vrste. Ovi principi se tiču područja Evropske unije. Preporučujemo kontakt sa distributerom našeg proizvoda na datom području.

MK - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ИНСТАЛИРАЊЕ ПРОИЗВОДИ - ОПИС: Пакувањето е составен дел од упатството ОБЈАСНУВАЊА ЗА УПОТРЕБЕНИТЕ ОЗНАЧУВАЊА И СИМБОЛИ: D3 - Ова означување укажува на безусловно селективно собирање на отпадот од електричната и електронската опрема. Така означените производи, не може да се исфрлаат во нормално ѓубре заедно со другиот отпад. Во спротивно ќе следи казна. Таквите производи можат да бидат штетни за животната средина и здравјето на луѓето, потребуваат специјална форма на обработка/ обновување/ рециклирање / неутрализирање Така означените производи треба да бидат дадени на место за собирање на отпад на електрична и електронска опрема. Информации во врска со местата за собирање/прием даваат локалните власти или продавачите на таков вид на уреди. Употребените уреди може да се дадат исто така кај продавачите, во случај на купување на нов производ во количина не поголема од ново купениот уред од истиот вид. Овие правила важат на областа на Европската Унија. Во случај на други земји треба да се применуваат законските прописи, коишто обврзуваат во дадената држава. Препорачуваме контакт со дистрибуторот на нашиот производ на дадената област.

BG - УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОДУКТИ - ОПИСАНИЕ: Опаковката е неразделна част от инструкцията ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ: D3 - Това означение показва необходимостта от разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под заплаха от глоба не можете да изхвърляте в кофа за обикновен боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране / обезвреждане. Продукти означени по този начин трябва да бъдат поставени на мястото на събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване За информация за пунктовете за събиране / вземане предоставят местните власти или търговец на такова оборудване. Използено оборудване може също да бъде върнато на продавача, при закупуване на нов продукт в размер не по-голям от новото оборудване, закупено в същия вид. Тези правила се отнасят за района на Европейския Съюз. В случай на други страни следва да се прилагат законовите разпоредби и спазвайте. Препоръчваме Ви да се свържете с нашия дистрибутор на продукта във дадена държава.

UA - ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОДУКТІВ - ОПИС: Упаковка є невід'ємною частиною інструкції ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ: D3 - Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

RU/BY - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ ПРОДУКТОВ - ОПИСАНИЕ: Упаковка является неотъемлемой частью инструкции ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ: D3 - Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронических приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обыкновенным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания Данные изделия следует отдать в пункт сбора и утилизации электрического и электронного оборудования. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют локальные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав, действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибьютором нашего изделия на данной территории.

GR/CY - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Η συσκευασία είναι το αναπόσπαστο μέρος της εντολής ΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: D3 - Αυτό το σύμβολο σημαίνει ανάγκη διαλεκτικής συγκέντρωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Το προϊόν με αυτό το σύμβολο, υπό κύρωση προστίμου, δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα προϊόντα μπορούν να είναι βλαβερά για το φυσικό περιβάλλον και για την υγεία ανθρώπων, απαιτούνται την ειδική διαδικασία αναμόρφωσης / ανακύκλωσης / εξουδετέρωσης. Προϊόντα με τέτοια επισήμανση πρέπει να παραδοθούν σε ένα σημείο συγκέντρωσης μεταχειρισμένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Πληροφορίες για κέντα συλλογής αποβλήτων είναι διαθέσιμες σε δημόσιες αρχές ή στον πωλητή αυτών των συσκευών. Μπορείτε ακόμη να επιστρέφετε τις μεταχειρισμένες συσκευές στον πωλητή σε περίπτωση αγοράς της καινούριας συσκευής, αλλά σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από την καινούρια συσκευή που αγοράζετε. Οι παραπάνω κανονισμοί αφορούν την Ευθρωπαϊκή Ένωση. Σε περίπτωση άλλων κρατών πρέπει να παρακολουθείτε διατάξεις που ισχύουν σε αυτό το κράτος. Προτείνεται να επικοινωνήσετε με τον εκπρόσωπό μας.